

ВОИС



IAVP/DC/10

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 12 декабря 2000 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОХРАНЕ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ

Женева, 7 - 20 декабря 2000 г.

ПОПРАВКА К СТАТЬЕ 5

ОСНОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ОТНОШЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ,
РЕГУЛИРУЮЩИХ МАТЕРИАЛЬНЫЕ НОРМЫ ПРАВА, ДОКУМЕНТА ПО ОХРАНЕ
АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ, ПОДЛЕЖАЩЕГО РАССМОТРЕНИЮ
ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ
(ДОКУМЕНТ IAVP/DC/3)

Предложение делегации Соединенных Штатов Америки

I. Изложить **статью 5(1)(ii)** в следующей редакции:

(ii) возражать против всякого извращения, искажения или иного изменения своих исполнений, способного нанести ущерб его репутации. Изменения исполнения, согласующиеся с обычной практикой его использования, разрешенного исполнителем, не считаются наносящими ущерб репутации исполнителя.

II. **Согласованное заявление в отношении статьи 5:**

Как правило понимается, что изменения любых охраняемых объектов, включая исполнения, которые «согласуются с обычной практикой», не нарушают личных неимущественных прав в соответствии с договорами, предоставляющими охрану на любые такие произведения или исполнения. Личные неимущественные права затрагиваются только такими изменениями, которые в значительной или существенной мере объективно наносят ущерб репутации исполнителя.

Обычная практика при изменении исполнения аудиовизуального произведения включает такие виды эксплуатации, как монтаж, уплотнение, дубляж, изменения, внесенные цензурой или с учетом местной специфики, и просто использование новых или измененных технологий, носителей, форм или способов распространения.

Ссылка на такую «обычную практику» в статье 5(1)(ii) включена в этот документ в качестве подтверждения, поскольку такие изменения являются нормальной практикой в аудиовизуальной промышленности.

[Конец документа]